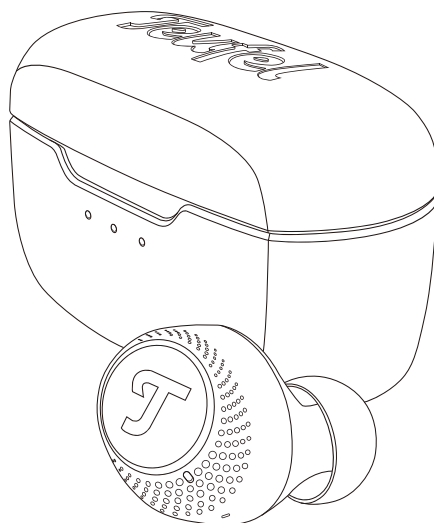


# Technische beschrijving en gebruikershandleiding



## REAL BLUE REAL BLUE TWS 2 Bluetooth On-Ear koptelefoon



Download (PDF):  
<https://www.teufelaudio.com/real-blue-tws-2>

# Teufel

# Inhoudsopgave

---

Kennismaking.....	3	5. Opladen .....	15
Algemene informatie .....	4	5.1 Koptelefoon opladen.....	15
Mededeling .....	4	5.1.1 Oplaadtijd .....	15
Recht op retourneren.....	4	5.1.2 Controleer het	
Klachten .....	4	batterijniveau van de	
Voor uw veiligheid.....	5	koptelefoon .....	15
Correct gebruik .....	5	5.2 De oplaadhouder opladen ...	16
Handelsmerken.....	6	5.2.1 Oplaadtijd .....	16
1. Inhoud van de verpakking .....	7	5.2.2 Controleer het	
2. Productoverzicht .....	8	batterijniveau van de	
2.1 Koptelefoon .....	8	oplaadhouder .....	16
2.2 Oplaadhouder.....	9	6. Verzorging en onderhoud.....	18
2.3 Koptelefoon LED-indicators.	10	6.1 Reinigen van de koptelefoon	
2.4 LED-indicaties		en de oplaadhouder.....	18
oplaadhouder.....	11	6.2 De koptelefoon in de	
3. Ingebruikname .....	12	oplaadhouder bewaren .....	18
3.1 In- en uitschakelen.....	12	7. Problemen verhelpen .....	19
3.2 De juiste oordopjes kiezen...	12	8. Technische gegevens.....	22
3.3 Aansluiten op de		9. Conformiteitsverklaring .....	23
koptelefoon .....	13		
3.4 Informatie over de draadloze			
Bluetooth-verbinding .....	13		
4. Gebruik van de koptelefoon .....	14		

# Kennismaking

---

Dank u voor uw aankoop van de Teufel REAL BLUE TWS 2 Bluetooth-koptelefoon. Dit apparaat is ontworpen om een buitengewone geluidservaring te bieden voor uw entertainment. Lees deze handleiding voordat u de koptelefoon voor het eerst gebruikt. De handleiding biedt nuttige informatie om u op weg helpen.

# Algemene informatie

---

## Mededeling

De informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd en vormt op geen enkele manier enige aansprakelijkheid van de zijde van Lautsprecher Teufel GmbH.

Geen enkel deel van deze handleiding mag in welke vorm dan ook worden gereproduceerd of op enige manier elektronisch, mechanisch, door middel van fotokopieën of opnamen worden uitgezonden zonder schriftelijke toestemming van Lautsprecher Teufel GmbH.

© Lautsprecher Teufel GmbH

Versie 1.1

Oktober 2022

## Recht op retourneren

Als u gebruik wilt maken van uw recht op retourzending, vragen wij u dat u de originele verpakking bewaart. Wij accepteren alleen koptelefoons die in de originele verpakking worden teruggestuurd. Koptelefoons die zonder de originele verpakking worden geretourneerd, worden niet geaccepteerd.

## Klachten

In het geval van een klacht is het factuurnummer vereist om uw klacht te kunnen verwerken. Het factuurnummer staat op de verkoopbon (bijgevoegd bij het product) of op het PDF-document met de orderbevestiging.

Bedankt voor uw vertrouwen!

# Voor uw veiligheid

---

## Correct gebruik

De "Teufel REAL BLUE TWS 2" koptelefoon is ontworpen voor de weergave van audiosignalen die draadloos via Bluetooth® kunnen worden verzonden van de externe speler. De koptelefoon is ook geschikt voor aansluiting via Bluetooth-compatibel (mobiele) telefoons. Gebruik de koptelefoon alleen zoals beschreven in deze gebruikershandleiding. Elk ander gebruik wordt geacht niet in overeenstemming te zijn met de instructies en kan leiden tot schade aan eigendommen of zelfs lichamelijk letsel. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik. De koptelefoon is uitsluitend bedoeld voor privégebruik.



Lees voordat u de koptelefoon bedient eerst de veiligheidsaanwijzingen en de gebruikershandleiding aandachtig door. Dit is de enige manier om alle functies veilig en betrouwbaar te gebruiken. Bewaar de handleiding op een veilige plaats en geef deze ook door aan een eventuele volgende eigenaar.

# Handelsmerken

---

© Alle handelsmerken zijn eigendom van hun respectievelijke eigenaren.

Apple, iOS en Siri zijn handelsmerken van Apple Inc., geregistreerd in de Verenigde Staten en andere landen.

Android en Google Assistant zijn handelsmerken van Google LLC.

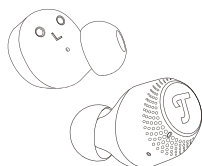


Het Bluetooth® woordmerk en symbool zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. en voor elk gebruik door Lautsprecher Teufel is een licentie verleend.

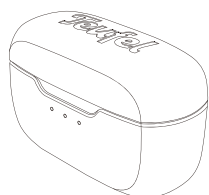
# 1. Inhoud van de verpakking

---

Pak de doos voorzichtig uit en controleer of de volgende onderdelen zijn meegeleverd. Als een onderdeel beschadigd is of ontbreekt, gebruik het dan niet en neem contact op met uw verkoper of klantenservice.



Koptelefoon



Oplaadhouder



Oordopjes (4 maten, M voorgesmonteerd op de koptelefoon)



USB C-oplaadkabel

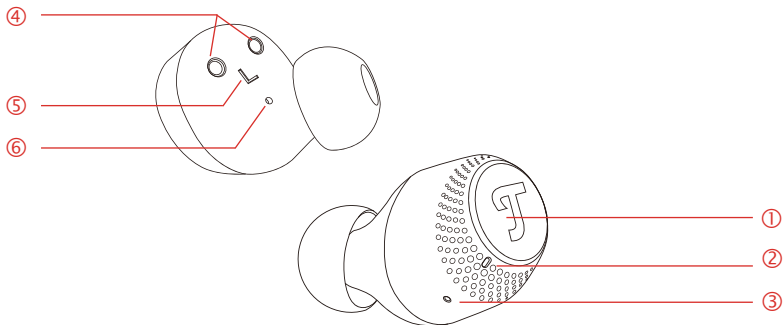


Snelstartgids en veiligheidsfolder

## 2. Productoverzicht

---

### 2.1 Koptelefoon

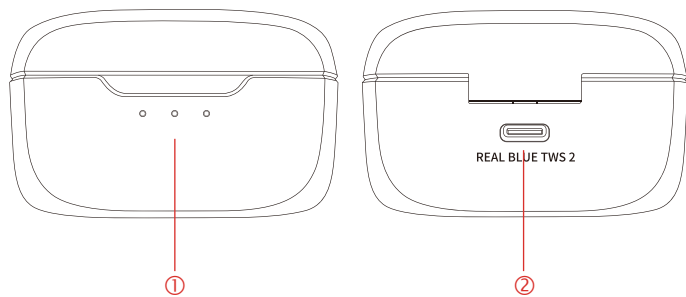


De gebruikersinterface van "REAL BLUE TWS 2" heeft de volgende elementen:

1. Multifunctionele toets
2. Ingebouwde microfoon
3. LED-indicator
4. Oplaadcontact
5. Positie-label - links (L) en rechts (R)
6. Ingebouwde microfoon

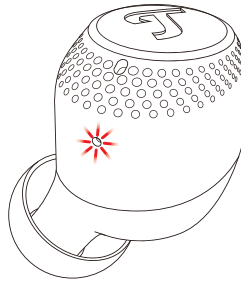


## 2.2 Oplaadhouder



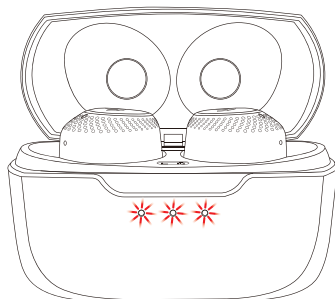
1. Batterij-indicator
2. USB-C oplaadpoort

## 2.3 Koptelefoon LED-indicators



Status van koptelefoon	LED-indicator
Inschakelen	De indicator blijft 2 seconden wit branden.
Uitschakelen	De indicator blijft 2 seconden blauw branden.
BT-koppelingsmodus	De indicator knippert afwisselend wit en blauw.
Koppeling-timeout	De indicator knippert de eerste 10 minuten blauw en wit, 2 seconden continu blauw, en gaat dan uit.
BT-gekoppeld	De indicator knippert wit.
Stand-by	De indicator knippert wit elke 5 seconden wit.
Wis de koppelingslijst	De indicator knippert langzaam 4 keer blauw.

## 2.4 LED-indicaties oplaadhouder



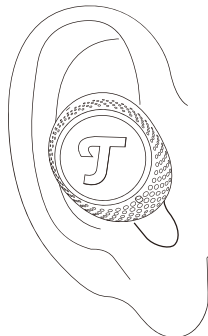
Oplaadstatus oplaadhouder	LED-indicator
Oplaadhouder openen/ sluiten	Batterijniveau oplaadhouder voor 5 seconden. Vervolgens uit.
Batterijniveau	3 LED's aan: Vol, kan de koptelefoon 3 keer opladen; 2 LED's aan: kan de koptelefoon 2 keer opladen; 1 LED aan: kan de koptelefoon 1 keer opladen; Batterij bijna leeg: de eerste LED aan de linkerkant knippert.
De oplaadhouder opladen	De 1e LED knippert wanneer het batterijniveau onder een derde zakt. De 1e LED brandt altijd en de 2e LED knippert wanneer het batterijniveau meer dan een derde is. De eerste twee LED's branden en de derde LED knippert wanneer het batterijniveau meer dan tweederde is. 3 LED's branden continu wanneer volledig opgeladen. Wanneer de oplaadkabel wordt losgekoppeld: 3 LED's knipperen 3 keer en gaan dan uit.
De koptelefoon opladen	Plaats de oordopjes in de oplaadhouder. De LED's branden 5 seconden wit en gaan uit. Daarna knipperen de LED's links en rechts blauw (als slechts één oordopje in de oplaadhouder is geplaatst, knippert slechts één LED, links voor L oordopje, rechts voor R oordopje). Als de oordopjes volledig zijn opgeladen, wordt het huidige batterijniveau van de oplaadhouder weergegeven en branden de LED's 5 seconden wit en gaan uit.

## 3. Ingebruikname

---

### 3.1 In- en uitschakelen

1. Open de oplaadhouder. De koptelefoon gaat automatisch aan.
2. Plaats de koptelefoon in de oplaadhouder en sluit het klepje. De koptelefoon wordt uitgeschakeld en opgeladen.



### 3.2 De juiste oordopjes kiezen

Voor optimale audioprestaties is het belangrijk om het juiste formaat oordopje te kiezen. Selecteer de maat die u optimaal comfort en een goede pasvorm in elk oor geeft. Om de beste pasvorm te bepalen, kunt u alle vier maten proberen. Mogelijk hebt u voor elk oor een andere maat nodig.

#### **MEDEDELING**

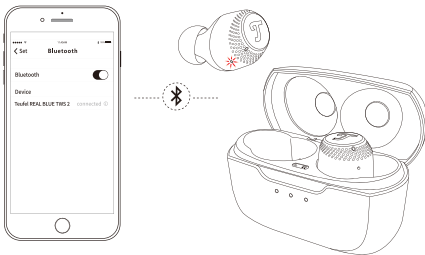
*Probeer hardop te spreken om de pasvorm te testen. Uw stem moet in beide oren gedempt klinken; zo niet, kies dan een andere tipmaat.*

Steek het rechter oordopje in uw rechteroor en de linker oordopje in uw linkeroor.

Plaats de koptelefoon onder een lichte hoek in de oren en draai hem lichtjes in het oorkanaal, zodat hij comfortabel en goed past.

### 3.3 Aansluiten op de koptelefoon

1. Als u de oplaadhouder voor de eerste keer opent, wordt automatisch de koppeling op de koptelefoon gestart. De LED's op de koptelefoon knipperen afwisselend wit en blauw.
2. Activeer Bluetooth op uw apparaat en zoek naar de "Teufel REAL BLUE TWS 2". De LED knippert wit zodra de koppeling is gemaakt.
3. Als de koptelefoon eerder aan een ander apparaat was gekoppeld, houdt u zowel de L- als de R-multifunctionele knop 1,5 seconde ingedrukt. De koptelefoon gaat in de koppelingsmodus en het nieuwe apparaat kan het vinden en er verbinding mee maken.
4. Als de koptelefoon eerder aan een apparaat was gekoppeld, wordt hij automatisch opnieuw met dat apparaat verbonden. Als geen van deze apparaten binnen 60 seconden beschikbaar is, schakelt de koptelefoon over op de koppelingsmodus.



### 3.4 Informatie over de draadloze Bluetooth-verbinding

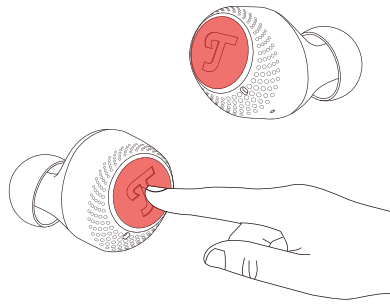
De koptelefoon is compatibel met Bluetooth 5.2.

Als uw audiobron ondersteuning biedt voor audiocoderingsmethoden met hoge resolutie SBC, AAC, speelt het automatisch muziek van hoge audiokwaliteit af.

De gekoppelde apparaten brengen na het inschakelen onmiddellijk de draadloze Bluetooth-verbinding tot stand en zijn klaar voor gebruik.

Wanneer u de koptelefoon aanzet, probeert het apparaat automatisch verbinding te maken met het laatst verbonden Bluetooth-apparaat.

## 4. Gebruik van de koptelefoon



### Muziek afspelen

- ▶|| Tik tweemaal op de L/R-multifunctionele toets om muziek af te spelen/pauzeren.
- ▶▶ Tik driemaal op de R-multifunctionele toets om naar het volgende nummer te gaan.
- ◀◀ Tik driemaal op de L-multifunctionele toets om terug te gaan naar het vorige nummer.

### Telefoon

- 📞 Tik twee keer op de L/R-multifunctionele toets om een oproep te beantwoorden.
- 1,5 sec 📞 Houd de L/R-multifunctionele toets 1,5 seconde vast om een oproep te weigeren.
- 📞 Tik twee keer op de L/R-multifunctionele toets om een gesprek te beëindigen.

### Volume

- Tik tijdens het afspelen eenmaal op de R-multifunctionele toets om het volume hoger te zetten, en op de L-multifunctionele toets om het volume lager te zetten.

### Spraakassistent

- 1,5 sec 🗨 Houd de R-multifunctionele toets 1,5 seconde vast om de spraakassistent (Siri, Google Assistent, enz.) te activeren/beëindigen.

### Transparantie/ANC

- 1,5 sec Houd de L-multifunctionele toets 1,5 seconde ingedrukt voor de volgende functies: Ruisonderdrukking aan --> Transparantie aan --> Ruisonderdrukking uit.

### Wis de BT-lijst

- Plaats beide oordopjes in de oplaadhouder en tik 5 keer op een van de oordopjes om de BT-lijst te wissen.

## 5. Opladen

### 5.1 Koptelefoon opladen

De koptelefoon wordt opgeladen wanneer hij in de oplaadhouder is geplaatst.

#### 5.1.1 Oplaadtijd

Het duurt maximaal twee uur om de koptelefoon volledig op te laden.

#### **MEDEDELING**

*De volledig opgeladen koptelefoon kan tot 7,5 uur worden gebruikt.*

#### 5.1.2 Controleer het batterijniveau van de koptelefoon

##### Tijdens het gebruik van de koptelefoon

Indien verbonden met een Apple- of Android-apparaat, geeft het apparaat het geschatte batterijniveau weer in de rechterbovenhoek van het scherm en in de meldingsbalk.

Dit weergegeven batterijniveau is niet nauwkeurig. Gebruik een batterijwidget voor Android of iOS of de bijbehorende app om het realtime batterijniveau te controleren.

##### Tijdens het opladen van de koptelefoon

Wanneer de koptelefoon is geplaatst, geeft de bijbehorende oplaadindicator de oplaadstatus aan.

### Batterijstatus

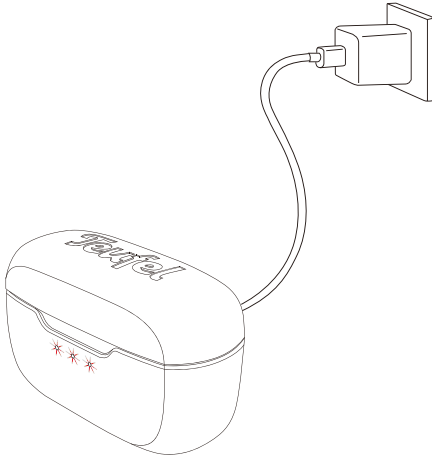
1-32%	LED 1 knippert
33-65%	LED 1 brandt continu en LED 2 knippert
66-99%	LED 1 + 2 branden continu en LED 3 knippert
100%	LED 1 + 2 + 3 branden continu

## 5.2 De oplaadhouder opladen

Plaats de koptelefoon in de oplaadhouder als hij niet wordt gebruikt en om hem op te laden.

**⚠ OPGELET**

**Gebruik dit product alleen met een door goedgekeurde voeding die voldoet aan de plaatselijke voorschriften (bijv. CE, CCC).**



1. Sluit het kleine uiteinde van de meegeleverde USB-kabel aan op de USB-poort.
2. Sluit het andere uiteinde aan op een USB-wandlader (niet meegeleverd).

## MEDEDELING

**De bedrijfstemperatuur voor het opladen van de koptelefoon is 0°C tot 45°C.**

### 5.2.1 Oplaadtijd

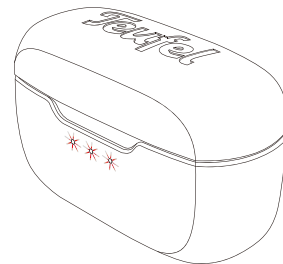
Het duurt ongeveer twee uur om de oplaadhouder volledig op te laden. De oplaadtijd varieert als de koptelefoon in de oplaadhouder is geplaatst.

## MEDEDELING

**Wanneer de oplaadhouder volledig is opgeladen, kunt u de koptelefoon tot 3 keer opladen.**

### 5.2.2 Controleer het batterijniveau van de oplaadhouder

De LED-voedingsindicatoren bevinden zich aan de voorkant van de behuizing. Op basis van het batterijniveau lichten ze als volgt op:





Overzicht van de LED-indicaties van de oplaadcassette.

Oplaadstatus oplaadhouder	LED-functies van oplaadhouder
Batterijniveau van oplaadhouder 66% - 100%	Alle 3 LED's branden 5 seconden. Vervolgens uit.
Batterijniveau van oplaadhouder 33% - 65%	LED 1 en LED 2 branden 5 seconden. Vervolgens uit.
Batterijniveau van oplaadhouder 11% - 32%	LED 1 brandt 5 seconden. Vervolgens uit.
Batterijniveau van oplaadhouder 1% - 10%	LED 1 blijft snel knipperen.
De oplaadhouder opladen	Het knipperen van de LED's geeft de oplaadstatus aan: 0% - 32% vermogen: LED 1 knippert 33% - 65% vermogen: LED 1 continu aan, LED 2 knippert 66% - 99% vermogen: LED 1 en 2 continu aan, LED 3 knippert
Opladen voltooid	Alle 3 de LED's branden continu als de oplaadkabel is aangesloten, knipperen dan 3 keer en gaan uit.
Het aansluiten van de oplaadkabel	LED's geven het huidige batterijniveau gedurende één seconde weer en herhalen vervolgens het oplaadpatroon volgens de voortgang van het opladen.
Het loskoppelen van de oplaadkabel	LED's geven het huidige batterijniveau 5 seconden weer. Vervolgens uit.

## 6. Verzorging en onderhoud

### 6.1 Reinigen van de koptelefoon en de oplaadhouder

De koptelefoon en de oplaadhouder moeten mogelijk periodiek worden schoongemaakt.

Component	Reinigingsprocedure
Oordopjes	Verwijder de dopjes van de koptelefoon en maak ze schoon met een mild wasmiddel en water. <b>Opmerking:</b> De oordopjes goed afspoelen en drogen voordat u ze weer op de koptelefoon bevestigt.
Koptelefoon openingen	Alleen schoonmaken met een droog, zacht wattenstaafje of soortgelijk voorwerp. <b>Opmerking:</b> Steek geen voorwerpen in de openingen.
Oplaadcontacten (op koptelefoon en oplaadhouder)	Maak regelmatig schoon met een droog, zacht wattenstaafje of iets vergelijkbaars om roesten te voorkomen.
Oplaadhouder	Alleen schoonmaken met een droog, zacht wattenstaafje of soortgelijk voorwerp.

### 6.2 De koptelefoon in de oplaadhouder bewaren

Bewaar de koptelefoon in de oplaadhouder om schade aan de koptelefoon te voorkomen wanneer u ze vervoert. De koptelefoon wordt automatisch opgeladen wanneer deze in de oplaadhouder is geplaatst, zodat u altijd beschikt over de langst mogelijke gebruiksduur van de batterij.

- Open de oplaadhouder en plaats de linker koptelefoon in het linker oplaadcompartiment en de rechter hoofdtelefoon in het rechter oplaadcompartiment.

De koptelefoon wordt magnetisch in de oplaadcompartimenten getrokken.

- Sluit de oplaadhouder.

## 7. Problemen verhelpen

Als u problemen ondervindt met uw koptelefoon of oplaadhouder, raadpleeg dan de onderstaande tabel om de symptomen en oplossingen

voor veelvoorkomende problemen te vinden. Als u het probleem niet kunt oplossen, neem dan contact op met de klantenservice van Teufel.

Probleem	Oplossing
Koptelefoon gaat niet aan	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Plaats de koptelefoon in de oplaadhouder om het opladen te starten.</li><li>2. Zorg ervoor dat de koptelefoon niet in stand-by staat en activeer hem niet door op de multifunctionele toets te drukken.</li></ol>
Koptelefoon maakt geen verbinding met mobiel apparaat	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Controleer of uw mobiele apparaat Bluetooth technologie ondersteunt.</li><li>2. Op uw mobiele apparaat: Schakel de Bluetooth-functie uit en weer in.</li><li>3. Verwijder de Teufel REAL BLUE TWS 2 koptelefoon uit de Bluetooth-lijst op uw mobiele apparaat. Maak opnieuw verbinding.</li><li>4. Plaats uw mobiele apparaat dichterbij de koptelefoon en uit de buurt van interferentie of obstakels.</li><li>5. Maak verbinding met een ander mobiel apparaat.</li><li>6. Wis de koppelingslijst van de koptelefoon en maak opnieuw verbinding. Om de BT-apparaatlijst te wissen, plaatst u de koptelefoon in de oplaadhouder en tikt u 5 keer op het L en R multifunctionele toets.</li></ol>

Probleem	Oplossing
Koptelefoon kan niet worden opgeladen	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zorg ervoor dat de koptelefoon correct in de oplaadhouder is geplaatst.</li> <li>2. Controleer of de batterij van de oplaadhouder geladen is.</li> <li>3. Zorg ervoor dat de oplaadgeleiders in de behuizing of op de koptelefoon niet vuil of stoffig zijn.</li> <li>4. Als uw koptelefoon is blootgesteld aan hoge of lage temperaturen, laat u het apparaat op kamertemperatuur komen en probeert u het opladen opnieuw.</li> </ol>
Oplader laadt niet op	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer het batterijniveau van de oplaadhouder door de houder te openen. Laad indien nodig de houder op met de meegeleverde USB-C-kabel.</li> <li>2. Zorg ervoor dat beide uiteinden van de USB-kabel correct zijn aangesloten.</li> <li>3. Als uw oplaadhouder is blootgesteld aan hoge of lage temperaturen, laat u de houder weer op kamertemperatuur komen en probeert u het vervolgens opnieuw op te laden.</li> </ol>
Geen geluid	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Tik op Afspelen op uw mobiele apparaat om te controleren of het audiospoor wordt afgespeeld.</li> <li>2. Plaats de koptelefoon in de oplaadhouder om de oplaadstatus van de koptelefoon te controleren. Laad indien nodig de koptelefoon op.</li> <li>3. Verhoog het volume op het mobiele apparaat.</li> <li>4. Plaats uw mobiele apparaat dichterbij de koptelefoon (10 meter) en uit de buurt van interferentie of obstructies.</li> <li>5. Gebruik een andere muziekbron.</li> <li>6. Maak verbinding met een ander mobiel apparaat.</li> </ol>
Geen geluid uit één koptelefoon	Zorg ervoor dat beide koptelefoons zijn opgeladen en dat de koptelefoons met uw Bluetooth-apparaat zijn gekoppeld en ermee zijn verbonden. Zorg er ook voor dat de koptelefoon goed in uw oren zit.

Probleem	Oplossing
Slechte geluidskwaliteit	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zorg ervoor dat beide oordopjes stevig in uw oor passen.</li> <li>2. Gebruik een andere muziekbron.</li> <li>3. Probeer verbinding te maken met een ander mobiel apparaat.</li> <li>4. Plaats uw mobiele apparaat dichterbij de koptelefoon (10 meter) en uit de buurt van interferentie of obstructies.</li> <li>5. Verwijder vuil of wasophoping uit de koptelefoon en oordopjes.</li> </ol>
Oordopjes raken los	Bevestig de oordopjes stevig aan de koptelefoon.
TWS-koppelen (voor Verloren of nieuw oordopje)	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zorg ervoor dat er geen Bluetooth-verbinding is ingeschakeld op uw afspelerapparaat.</li> <li>2. Neem beide oordopjes uit het oplaadhouder en tik drie keer op de multifunctionele toets.</li> <li>3. De koptelefoon zal na enkele seconden verbinding maken.</li> </ol>

## 8. Technische gegevens

---

Afmeting driver:	Ø12 mm volledig assortiment
Maximale niveau tijdens BT-weergave:	100 dB SPL (A) (volgens EN-50332)
Batterij:	Oordopjes (x2): Lithium-Ion, 3,7 V, 55 mAh Oplaadhouder (x1): Lithium-Ion, 3,7 V, 370 mAh
Radionetwerk:	Bluetooth®
Frequentiebanden in MHz:	2400 - 2483,5
Zendvermogen in mW/dBm:	< 10 mW/< 10 dBm

Meer technische gegevens vindt u op onze website.

Technische wijzigingen voorbehouden!

## 9. Conformiteitsverklaring

---

**CE** Luidspreker Teufel GmbH verklaart dat dit product voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende

internetadressen:

[www.teufel.de/konformitaetserklaerungen](http://www.teufel.de/konformitaetserklaerungen)

[www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity](http://www.teufelaudio.com/declaration-of-conformity)

# Teufel

Voor vragen, suggesties of klachten kunt u contact opnemen met onze klantenservice:

Lautsprecher Teufel GmbH Bikini  
Berlin, Budapester Str. 44 10787  
Berlijn (Duitsland)

[www.teufelaudio.com](http://www.teufelaudio.com)  
[www.teufel.de](http://www.teufel.de)  
[www.teufel.ch](http://www.teufel.ch)  
[www.teufelaudio.at](http://www.teufelaudio.at)  
[www.teufelaudio.nl](http://www.teufelaudio.nl)  
[www.teufelaudio.be](http://www.teufelaudio.be)  
[www.teufelaudio.fr](http://www.teufelaudio.fr)  
[www.teufelaudio.pl](http://www.teufelaudio.pl)  
[www.teufelaudio.it](http://www.teufelaudio.it)  
[www.teufelaudio.es](http://www.teufelaudio.es)

Telefoon:

Duitsland: +49 (0)30 217 84 217  
Oostenrijk: +43 12 05 22 3  
Zwitserland: +41 43 50 84 08 3  
Internationaal: 0800 400 300 20  
Fax: +49 (0) 30 / 300 930 930  
Online-ondersteuning:  
[www.teufelaudio.com/service](http://www.teufelaudio.com/service)  
[www.teufel.de/service](http://www.teufel.de/service)  
Contact form:  
[www.teufel.de/kontakt](http://www.teufel.de/kontakt)  
Contact:  
[www.teufelaudio.com/contact](http://www.teufelaudio.com/contact)

Er wordt geen verantwoordelijkheid aanvaard voor de juistheid van deze informatie.

Technische wijzigingen, typfouten en andere fouten voorbehouden.